

Subtitle Workshop XE

1.0 Getting started

Get started using Subtitle Workshop XE basic features:

1.0.1 Loading a subtitle file

To load a subtitle file simply click the **"File/Load Subtitle"** menu (**[Ctrl]+[O]**). Additionally, you can drag-and-drop your file into the Main Window, or if the extensions are associated, just double click on the subtitle file you wish to open.

Every time you load a file using any of these methods, Subtitle Workshop will check to see if it is a valid file and what is its format. Most of the files will load correctly, but if you get a message like "The file is a bad subtitle or an unsupported format", there is still some chance you can load the file. First of all you **MUST** be sure about the format of the file, if you are, then proceed like this:

1. Click the **"File/Load subtitle"** menu.
2. A dialogue will pop up, you have to select the right filter in it (there is a combo box where you see the "All supported files" text, you have to click the button with the arrow that is next to it and select the format of the file).
3. Once you have done this, press the **Open** button in the dialogue.

This way there will be no automatic format recognition nor file check. If the file still can't be loaded, you will get an error message. In this case, if you are sure the file is a text-based subtitle format, [email us](#) and we will try to fix the problem or add the new format.

1.0.2 Loading a video file

To load a video file simply click the **"Video/Open"** menu (**[Ctrl]+[P]**). If you get a error message like "File is not a valid video file", make sure you have the right codecs installed. If you don't, download and install a codec pack of your choice (the [K-Lite Codec Pack](#) for example), it should fix most of the playback problems.

Subtitle Workshop XE

1.0.2.1 Wave extraction

The extracting of wave data is done by [VLC media player](#) or [FFmpeg](#), and then a wave and peak file is generated and saved in the "Waveforms" folder. If VLC or FFmpeg for some reason fails to extract a wave file from the video, you can extract the wave file with some other tool and drop that wave file on the waveform control, which will generate a peak file in the "Waveforms" folder.

Note: You cannot use waveform without the video (if you only have a wav file and no video, it is possible to load the wave file as video file + drop the wave file on the waveform control).

1.0.3 Create a new file

Using Subtitle Workshop you can easily create new subtitles from scratch, and then save them in any file format. To do so, click the **"File/New subtitle..."** menu (**[Ctrl]+[N]**). Once you have done this, you can start adding subtitles, and then save the file by the **"File/Save"** menu (**[Ctrl]+[S]**).

1.0.4 Adding subtitles

You just need to press the **[Insert]** key or click the **"Edit/Insert subtitle"** menu. The subtitle will always be added right after the focused subtitle in the Subtitles List. The default duration of the new subtitle is one second, and the Show Time of it is going to be the Hide Time of the previous one plus 1 milliseconds (these values can be modified in Subtitle Workshop's Settings).

If you want to insert a subtitle before the selected subtitle in the Subtitles List, press **[Shift]+[Insert]** or the **"Edit/Insert before"** menu.

1.0.5 Deleting subtitles

Select all the subtitles you wish to delete by holding the **[Ctrl]** key and clicking on them, then press the **[Delete]** key or click the **"Edit/Delete selected"** menu.

Subtitle Workshop XE

1.0.6 Manually edit a subtitle

Every subtitle is composed by three parts:

1. The **Show Time** - the time in which the subtitle is shown.
2. The **Hide Time** - the time in which the subtitle is hidden.
3. The **Text** - the text of the subtitle itself.

Subtitle Workshop lets you easily edit any of these fields.

To edit the Show Time, just click the "**Show**" field, set the time you wish and press **[Enter]**.

To edit the Hide Time, click the "**Hide**" field, set the time you wish and press **[Enter]**. Note that you can also edit the Hide Time of a subtitle by changing the "**Duration**" field, and you can also edit the Show Time by changing the "**Pause**" field.

Additionally, you can edit any of these time values using the Up-Down buttons at the right side of each text box.

You can also edit any of these time values by using the scroll wheel of your mouse when the mouse cursor is located over one of the four boxes ("Show", "Hide", "Pause", or "Duration").

To edit the text, simply click the "**Text**" box and write the desired text. Note: in the Subtitles List, the character "|" (pipe) represents a new line.

1.0.7 Text style and color tags

With "draw tags in list" option, Subtitle Workshop can support as many tags as you want per a single subtitle, i.e. you can apply tags to the entire subtitle, to a single line, to a single word, or even to a single symbol. The tags in this mode are:

- **** and **** for **bold**
- **<I>** and **</I>** for *italic*
- **<U>** and **</U>** for underline
- **<C:#RRGGBB>** and **</C>** for color, the format of the color is HTML format

Without previous option, Subtitle Workshop draw entire subtitle text.

To add tags, you can use the Text Style Bars buttons, simply write the tags manually, or use the right-click Context Menus of the Subtitles List or the Text and Translation fields.

WARNING: Please note that not all subtitle formats support style tags and color tags. If you save these tags in a subtitle format which doesn't support them, the tags will be lost.

Subtitle Workshop XE

1.0.8 FPS and Input FPS

Knowing the difference between these two fields is crucial to work with Subtitle Workshop.

You have to modify these fields in order to convert FPS.

Input FPS is the Frames Per Second (FPS) of the movie that the current subtitle file was originally made for. **FPS** is the Frames Per Second (FPS) of the movie you want to adjust the current subtitle file for.

When editing frame based subtitles there is no need for Input FPS (we only need FPS) so "Input FPS" will become absolutely useless after loading frame based subtitles (it won't have any effect in the times).

Smart Q/A:

Q: How do I convert a 25 FPS subtitle File into 29,97?

A: Simply load the subtitle file, set "Input FPS" to 25, and then set "FPS" to 29,97. You have just changed frame rate of the file.